

A Bíróság (második tanács) 2006. április 6-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Agip Petroli SpA kontra Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa – Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

(C-456/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tengeri kabotázs – 3577/92/EGK rendelet – 650 bruttó regisztertonna úrtartalomnál nagyobb, szigetközi kabotázst végző hajók személyzetére alkalmazandó törvény – A kabotázst „követő vagy megelőző út” fogalma)

(2006/C 143/26)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Olaszország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Agip Petroli SpA

Alperesek: Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa – Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia – A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri szállításra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet (HL 1992 L 364., 7. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 10. o.) 3. cikke (3) bekezdésének értelmezése – A 650 bruttó regisztertonna úrtartalomnál nagyobb, szigetközi kabotázst végző hajók esetében alkalmazandó törvény – A „kabotázst megelőző vagy követő, más államba irányuló vagy más államból történő út” fogalma.

Rendelkező rész

A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében foglalt, a kabotázst „követő vagy megelőző út” fogalma főszabály szerint minden más államba irányuló vagy onnan történő utat magában foglal, a rakomány jelenlététől függetlenül. Ugyanakkor nem engedhetők meg a visszaélészerűen teljesített, rakomány nélküli utak, amelyek célja a rendeletben előírt rendelkezések

megkerülése. A visszaélészerű magatartás megállapításához egyrészt az szükséges, hogy a nemzetközi ballasztút, a hivatkozott rendelet 3. cikke (3) bekezdésének formális alkalmazása ellenére azt eredményezze, hogy a hajótulajdonos minden, a személyzetet érintő kérdésben a lobogó szerinti állam jogának alkalmazását élvezi, ellentétesen a rendelet 3. cikke (2) bekezdésének céljával, tehát azzal, hogy a szigetközi kabotázs esetében a fogadó állam jogát lehessen alkalmazni minden, a személyzetet érintő kérdésben. Másrészt az objektív tényelemek összességéből annak kell következnie, hogy e nemzetközi ballasztút elsődleges célja a 3577/92 rendelet 3. cikke (2) bekezdésének megkerülése abból a célból, hogy ugyanezen cikk (3) bekezdését lehessen alkalmazni.

⁽¹⁾ HL C 19., 2005.1.22.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. március 9-i ítélete (a Gerechthof te 's-Hertogenbosch előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – L. H. Piatkowski kontra Inspecteur van de Belastingdienst grote ondernemingen Eindhoven

(C-493/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Munkavállalók szabad mozgása – Szociális biztonság – Két különböző tagállamban egyidejűleg munkavállalóként és önálló vállalkozóként tevékenykedő személy – Mindkét állam szociális biztonsági szabályozása alá tartozás – 1408/71/EGK rendelet – A 14c. cikk b) pontja és a VII. melléklet – Egy tagállamban székhellyel rendelkező társaság által egy másik tagállamban letelepedett személynek kifizetett kamatokból levont szociális biztonsági járulék)

(2006/C 143/27)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechthof te 's-Hertogenbosch

Az alapeljárás felei

Felperes: L. H. Piatkowski

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst grote ondernemingen Eindhoven